

# Déli Hírlap

## GAZDASÁGPOLITIKAI NAPILAP

### A kisebbségi blokk győzelme Temesvárott

Hajnali három órakor ért véget Temesvárott a szavazatok összeadása és ennek eredményeképpen a liberálisok 2235, a kisebbségi blokk 5873, a nemzeti parasztpárt 4046, a szocialisták pedig 2710 szavazatot kaptak

### A liberálisok megsemmisítő többsége az ókirályságban

Temesvár, július 8.

Országszerte lezajlottak a képviselőválasztások. És mintha a pártok sok hangzatos jelszavától elfáradt volna már a választópolgárság, különösebb emóció nélkül indultak tegnap az egész országban a választók állampolgári kötelességüket teljesíteni: leszavazni. Temesvárott semmi különös láttszata sem volt annak, hogy politikailag olyan fontos esemény ment keresztül a város. Izgalomnak nyoma sincsen, csupán az egyes szavazóhelyiségek előtt igyekeztek a szavazásra váró választók élénkebb kavardásban utat törni maguknak. A katonaság a legnagyobb rendet tartotta fenn, incidens nem fordult elő és ami a legfontosabb volt, a szavazás a tavalyihoz képest lényegesen gyorsabban ment. A szavazóknak nem kellett külön magyarázatot tartani a pecsét elhelyezéséről és a szavazás technikai része gyorsabbá tette a szavazás menetét. Temesvár választói tudvaleg hat körzetben járultak az urnák elé.

#### Az első körzet

szavazói a Banatia Sváb internátus tornatermében szavaztak le. A választási elnök Fischer János táblabíró volt. A szavazás valamivel hét óra után vette kezdetét és huszas turnusokban járultak a választók az urna elé. Déli tizenegy órakor már nyolcszázhusz választó szavazott le. A déli szünet félegtől kettőtől tartott és utána ismét szaporán folyt a szavazás. Az első szavazó Borzan Demeter gyárvárosi munkás volt.

#### A második körzet

választói a felső kereskedelmi iskolában járultak az urna elé, ahol a választást Racsov Lehel táblabíró vezette. A választás itt is sebényen ment és tizenegykor nyolcszáz szavazatot adtak le. Az első szavazó Seman János gyiroki gazda volt. Délután kettőkor már 1233 választó adta le szavazatát.

#### A harmadik körzet

a piarista főgimnáziumban működött és itt Feiler János dr. táblabíró töltötte be a választási elnök tisztjét. Déli tizenegykor hétszáz szavaztak le. Az első szavazó Herbel Mihály józsefvárosi mester-

ember volt. A déli szünet félkettőtől félháromig tartott.

#### A negyedik körzet

választási helyisége a zsidó liceum tornatermében volt és Popescu Konstantin táblabíró elnökölt. Itt ment leggyorsabban a szavazás. Tizenegykor már ezer szavazó adta le a szavazatát. Az első szavazó La fleur Miklós Fröbl-utcai magánzó volt. A déli szünet egytől kettőtől tartott. Itt kedélyes epizód játszódott le. Az egyik sági szavazó, amikor bement a választási fülkébe, jó darab spárgát vett elő, azzal erősítette magára az ajtót és fogta a spárga egyik végét, amíg a pecsétet rá nem ütötte a szavazólapra.

#### Az ötödik körzet

helye a Diaconovici Loga gimnázium terme volt, ahol Mateiu Miklós törvényszéki bíró látta el a választási elnök tisztjét. Déli tizenegykor kilencszáz szavazó adták le szavazatukat. Az első szavazó Pentia József nyugdíjas állami tisztviselő. Pentia törvényszéki irodaigazgató apja volt. A kisebbségi blokk egyik bizalmi férfia Árvay Antal józsefvárosi gőzmosódatulajdonos volt.

### Választási incidensek Erdélyben

Vidéken a szavazás nem oly sima, mint nálunk, Gyertyámoson szerdáról csütörtökre való éjszaka a csendőrség letartóztatta a sváb népközösség huszonhét vezetőjét, köztük Russ János igazgatótanítót. Az után nem volt szabad két embernek megállni és beszélgetni. Hoffmann Mátás dr. csak csendőrfedezettel mellett látogathatta betegeit. Máslak községet körülzárták a csendőrök.

**Mercyfalva előtt egész nap ott táboroztak Kalácsa község választói, akik a kisebbségi blokk hívei és csak akkor engedték be őket a községbe, amikor közülük csak igen kevesen szavazhattak le.**

Csene községben a választás előtti éjjelen letartóztatták a sváb népközösség elnökét, Wist Ferencet, akit a csendőrök álmából vertek föl. Rékásan nem fordult elő szabálytalanság és déli tizenkét óráig a körlet hat községe szavazott le.

aki reggel hétkor leült az urna mellé, az egyik lábát nekitámasztotta az urnának és onnan el nem mozdult egész napon át. Az első szavazó Popovici Mihály gyárvárosi lakos volt.

#### A hatodik körzet

szavazói a Carmen Sylva leánygimnáziumban szavaztak le, ahol Neagu György törvényszéki bíró működött választási elnöki minőségben. Tizenegy óráig hétszáz szavaztak le. Az első szavazó Schaffer Béla nyugalmazott főszolgabíró volt.

Délután is minden különösebb izgalom nélkül folyt a szavazás és most már a kényelmesebb polgárok is szavazni indultak, mert korántsem kellett annyit várakozni, mint a múlt évi választásokon. Érdekesnek tartjuk megemlíteni, hogy

**a délelőtt folyamán egyetlenegy szavazási körzetben sem adtak be kontesztációt és az összes bizalmiférfiak meglehetősen látták a választási elnökök munkáját.**

A Cuza-frakció és négytíz egyetlen választási körzetben sem állított Temesvárott bizalmi férfiakat.

Oravicán is csend uralkodott. Ujpecs előtt csütörtök reggel órákon keresztül visszatartották a német községek választóit, azonban később beengedték azokat és a szavazás rendben ment. Ugyancsak visszatartották Nagyszentmiklós előtt is a más községekből érkező kisebbségi szavazókat, akiket csak a bizalmi férfiak és a választási elnök közbenjárására engedtek a községbe. Karánsebesen letartóztatták Goldschmidt Lajost, a sváb népközösség titkárát, akit Lugosra kísérték, de később szabadon engedték. Bogdarigóson különösen a nemzeti parasztpárt szavazóit igyekeztek a szavazásban megakadályozni.

#### Erdély területén

a szavazás mindenütt simán, helyenként lanyhán ment végbe. Kolozsvárott tegnap a Luptatorul című időszaki lap rendkívüli kiadást adott ki, amelyben azt írja, hogy a Magyar Párt elnöke az utolsó órákban megegyezést kötött

a liberális párttal és ennek következtében Bethlen György gróf kisebbségi miniszteri tárcát kap. Ez a hír természetesen rövid időn belül cáfolatot nyert és a Magyar Párt hivatalos lapja félóra múlva különkiadásban cáfolta a Luptatorul kortesfogását. Kolozsvárott egyébként a legnagyobb rendben folyt a választás. A Magyar párti választók öntudatosan és fegyelmezetten nagy tömegekben járultak az urnák elé.

**A délig leadott szavazatokból és hangulatból arra lehetett következtetni, hogy Kolozsvárott a Magyar Párt listája kerül ki győztesen.**

Brassóban tegnap délelőtt az összes Magyarpárti és ellenzéki bizalmi férfiakat letartóztatták. Bethlen György gróf elnök sürgős táviratban közölte az esetet Franasovici belügyi államtitkárral. Nagyváradon ugyancsak rendben kezdődött és folyt le a szavazás. Délben érkezett jelentés szerint nyolc kerületben kétezrháromszáz szavazatot adtak le. Mezőtelegden ötszáz, Belényesen hat száz volt a délig leadott szavazatok száma. Bihardiószegen a Magyar Párt egyik bizalmiférfiát letartóztatták, de utóbb ismét szabadon engedték. Itt rendkívül lassan ment a szavazás.

Aradon tegnap reggel a munkáság félórás sztrájkja előzte meg a szavazás kezdetét.

**A negyedik körzetben az egyik rendőrkormányos az egész kerületet körülzártatta, emiatt Juhász Attila, a Magyar Párt bizalmi embere erőlyesen tiltakozott, amire letartóztatták.**

Magyarpécskán a déli szünet alatt Theodorescu Konstantin a nemzeti parasztpárt bizalmi embere nem akart távozni a helyiségből, amire kihívták az ajtó elé és ott két rendőr megragadta, majd kijelentette, hogy nem engedik vissza a választási helyiségbe.

#### Az esti órákban

Temesvárott már gyorsan folytatódott a szavazás, a katonaság példás fegyellemmel tartotta fent a rendet. Az est beálltával az összes temesvári körzetekben a szavazók nyolevan százaléka már leszavazott

és a választási elnökök kilenc—tiz óra körül tüzték ki a zárórát. Este hét órakor a piarista főgimnáziumban ezernyolcszázán szavaztak le. Itt különben letartóztatás is történt.

**Hillebrandt János józsefvárosi ácsmester fia apja helyett akart szavazni azzal az indoklással, hogy apja beteg. A választási elnök rendelkezése letartóztatták.**

Problémát képezett ugyancsak a piarista gimnáziumban, vajjon egy vakember leszavazhat-e. A választási törvény e tekintetben intézkedést nem tartalmaz. Kordula István vak akart leszavazni, de nem engedték az urnához, bár hogy is erősítette, ő tudja, hova kell a pecsétet ráütni. A kereskedelmi iskolában este hétig kétezerszázötvenen, míg a zsidó liceumban kétezerháromszázhuszan szavaztak le. A Carmen Sylva, Diaconovici Loga és Banatiában elhelyezett választási körzetekben este hétkor már mindenütt jóval a kétezren felül állott a szavazatok száma úgy, hogy a záróra mindenütt tíz órára kitűzhető volt. A választást simán folyt le és egy választási körzetben sem vettek fel kontesztációt még a délután folyamán sem.

#### A fővárosban

a választás valamennyi szekcióban teljes rendben folyt le és sehol nem fordultak elő jelentékenyebb incidensek. Mindenütt nyugalom jellemzte a helyzetet. Nagyszébenben délután hat óráig 4809 kisebbségi választó szavazott le. Aradon kilenc óra után valamennyi körzetben megkezdődött a skrutinium. Győr községben az ellenzék három bizalmi emberét letartóztatták és csak délben engedték ki őket. Szatmáron Debreczeni István református lelkészt szintén letartóztatták, mert technikai felvilágosítást adott a szavazást illetőleg. Utóbb szabadonbocsátották.

#### Az első eredmény

Aradon lett ismeretes, ahol öt körzetben folyt a szavazás. Az összetett eredmény a következő: liberálisok 1871, nemzeti parasztpárt 1109, szocialisták 1084, **kisebbségi blokk 2757**, szociáldemokraták 132, Cuzisták és Averescu-párt 157 szavazat. Nagykőrösön a liberálisok 736, a nemzetiek 730, a szocialisták 110, **kisebbségi blokk 186**, szociáldemokraták 24, Cuzisták 155, az Averescu-párt 50 szavazatot kapott. Zarándon az eredmény a következő: liberálisok 1368, nemzetiek 27, szocialisták 13, **kisebbségi blokk 5**, szociáldemokraták 8, Cuzisták 6, Averescu-párt 2.

#### Arad megyében

Otlaka község választási körzetében a végleges eredmény a következő: liberálisok 482, nemzeti parasztpárt 1013, szocialisták 17, **ségi kisebbségi blokk 94**, szociáldemokraták 18, Cuza 89, Averescu 68. Radnán liberálisok 919, szocialisták 40, **kisebbségi blokk 203**, szociáldemokraták 76, Cuzisták 217, Averescu-párt 72. Halnagyon liberálisok 429, nemzetiek 1354, szocialisták 22, **kisebbségi blokk 27**, szociáldemokraták 31, Cuzisták 101, Averescu-párt 57. Pécskán liberálisok 1813, nemzetiek 193, szocialisták 29, **kisebbségi blokk 91**, szociáldemokraták 6, Cuzisták 59, Averescu-párt 21.

#### Erdélyben

az éjjeli utáni órákig csak részleges eredmények voltak ismeretesek. Belényesen a liberálisok 354, a nemzetiek 466, a **kisebbségi blokk 644** szavazatot kapott. Idetartozik Tárkány szinmagyar község. Bihar-püspökön a liberálisok 883, a nemzetiek 51, a **kisebbségi blokk 86** szavazatot kapott. Biharban a liberálisok 188, a nemzetiek 28, a **kisebbségi blokk 149** szavazatot kapott. Szalontán a liberálisok 158, a nemzetiek 73, a **kisebbségi blokk 254** szavazatot kaptak. Mezőtelegden a liberálisok 991, a nemzetiek 384, **kisebbségi blokk 165**

szavazatot kapott. Nagyvárád hét körzete közül háromban az eredmény a következő: a liberálisok 1205, a **kisebbségi blokk 869** szavazatot kapott. Désen a nemzeti parasztpárt 864, a liberálisok 223, a **kisebbségi blokk 583**, a szociáldemokraták 206 szavazatot kaptak. Csucsán a nemzetiek 1029, a liberálisok 293, a **kisebbségi blokk 33** szavazatot kapott. A Székelyföld teljesen el van zárva a híradás elől. Brassóban éjjel után kettőkor még nem volt eredmény.

#### Kolozsvárott

a nemzeti parasztpárt 3149, a **kisebbségi blokk 2644**, a liberálisok 1215,

## Temesvári és temesmegyei eredmények

Temesvárott a választás eredménye éjjel után lett ismeretes. E szerint az első körzetben 2033 szavazatot adtak le. Ebből 35 volt érvénytelen. A szavazatok a következőképpen oszoltak meg. Az első körzetben a liberálisok 296, a szociáldemokraták 104, a szocialisták 251, a **kisebbségi blokk 641**, a Cuzisták 21, a nemzetiek 527, az Avereskánusok 22 szavazatot kaptak.

A második körzetben a liberálisok 141, a szociáldemokraták 32, a szocialisták 131, a **kisebbségi blokk 271**, a Cuzisták 39, a nemzetiek 320, Averescu-párt 13 szavazatot kapott. Megsemmisítettek 28 szavazatot.

A harmadik körzet választási eredménye a következő: liberálisok 223, szociáldemokraták 136, szocialisták 423, **kisebbségi blokk 986**, Cuzisták 19, nemzetiek 271, Averescu-párt 26.

A negyedik körzet választási eredménye a következő: liberálisok 407, szociáldemokraták 116, szocialisták 374, **kisebbségi blokk 962**, Cuzisták 37, nemzeti parasztpárt 549, Averescu-párt 31.

Az ötödik körzet választási eredménye a következő: liberálisok 316, szociáldemokraták 121, szocialisták 402, **kisebbségi blokk 791**, Cuzisták 18, nemzetiek 754, Averescu-párt 30.

A hatodik körzet választási eredménye a következő: liberálisok 254, szociáldemokraták 146, szocialisták 420, **kisebbségi blokk 933**, Cuzisták 183, nemzetiek 34, Averescu-párt 27.

A hetedik körzetben, ahol Kisoda, Ujkisoda, Giroda, Szakálháza, Ujszentes és Beregszó választói szavaztak az eredmények a következők: liberálisok 441, szociáldemokraták 102, szocialisták 418, **kisebbségi blokk 791**, Cuzisták 102, nemzetiek 952, Averescu 51 szavazat.

## A mélységbe zuhant egy személyvonat amelynek utasai közül negyvenen a helyszínén meghaltak

Berlin, július 7.

A halálos kimenetelű vasúti szerencsétlenségek száma az utóbbi időben ismét szomorúan megsaporodott. Alig van nap, hogy a világ különböző tájékról ne érkeznek olyan vasúti katasztrófa híre, amelynek számos emberélet esett áldozatul. Tegnap két borzalmas hatású vasúti szerencsétlenség részleteit jelentették a táviratok. Magdeburgból jövő értesítés szerint Schirke állomásnál egy vonat legurult a száz méter magas töltésről és a vasúti kocsik a mélység alján pozdorjává zúzódtak. A rémes szerencsétlenség legalább negyven halott és enél is több sebesült áldozata van. A katasztrófa teljes képe még nem ismeretes, mert a vonat lezuhanása a hegyek között történt távol a kulturvidéktől. A Schirke állomásbeli vas-

úti katasztrófa alkalmával újabb jelentés szerint a lezuhant mozdonyon meghalt Gierke mozdonyvezető. Mayer vasútépítészeti tanácsos, valamint egy vasúti mérnök és a fűtő. Az egyik személykocsi az árviztől megdagadt szakadékba zuhant és a kocsik két nő, valamint egy férfi utasa az árvízben pusztult el. Az egész vidéken három nap óta hatalmas felhőszakadás és árvíz pusztít, ami felette megnehezíti a mentési és helyreállítási munkálatokat.

A másik ugyancsak halálos áldozatokban gazdag vasúti szerencsétlenség Amerikában játszódott le. Jonespoint városkánál két gyorsvonat teljes sebességgel egymásnak rohant. Az összeütközés következtében nyolc személykocsi porrá tört. A halottak és sebesültek száma rendkívül nagy.

## A kisebbségi blokk készülődik a szenátorválasztásra

Temesvár, július 8

A képviselőválasztás véget ért és az ország máris készülődik az általános választások második fázisára, a szenátorok választására. Vasárnap, július 10-én választja meg az ország a szenátorokat. Temesvár és a megye kisebbségi polgársága erre a választásra is öntudatosan készülődik. A választók a tegnapi választáson is nagy tömegekben járultak az urnák elé és bizonyosra vehető, hogy vasárnap sem fog senki hiányozni a szavazásnál.

**Azok a választók, akik negyvenedik életévüket betöltötték, szenátorválasztók és ezen a választáson ugyanazzal a szavazójeggyel jelentkeznek, amellyel a kamarai választáson szavaztak.**

Ezt az igazolványt különben a szenátusi választás után sem szabad eldobni, mert az több évre érvényes. A szavazás itt is éppen ugy kötelesség, mint a kamarai választáson és a szavazástól való indokolatlan elmaradás büntetéssel jár.

A magyar-szab kisebbségi blokk listájának jele a szenátusi választáson ismét a dőlt kereszt, vagy szorzójel:



A kisebbségi szenátorjelöltek a következők: 1. Muth Gáspár dr., 2. Tornya Gyula dr., 3. Blaskovics Ferenc, 4. Reiter Imre dr. Temesvárott az egyes szavazóhelyiségek a Banatia német internátusban, a felső kereskedelmi iskolában, a piarista főgimnáziumban, a zsidó liceumban, a Diaconovici Loga állami liceumban, a Carmen Sylva leánygimnáziumban és a Dózsa-utcai siketnéma-internátusban vannak.

**A választók nevéük kezdőbetűi szerint a következő helyeken szavaznak:**

A, B, C a Banatia német internátusban, összesen 1402 szavazó, D, E, F, G, azonkívül Győr község a felső kereskedelmi iskolában, összesen 1644 választó, H, I, J, K a piarista gimnáziumban, összesen 1577 választó, L, M, N, O, azonkívül Ság község a zsidó liceumban, összesen 1844 választó, P, U, R, S, Sz, azonkívül Csernegyháza község a Diaconovici Loga állami liceumban, összesen 1797 választó, St, T, U, V, W, Z, Zs a Carmen Sylva leányliceumban, összesen 1581 választó, végül Kisoda, Berekszó, Giroda, Szakálháza, Ujszentes és Ujgiroda községek a siketnéma-internátusban, összesen 1915 választó.

A választások befejezéséig úgy a Magyar Párt temesvári választási végrehajtó bizottsága, mint a kisebbségi blokk irodája egész napon át a közönség rendelkezésére áll. Az előbbi helyisége Jenőherceg-utca 8. szám alatt van és telefonja 1015, a kisebbségi blokk központi irodája pedig a Német Házban székelt és telefonja 1878.

#### Leszállítják a vámtarifa tételeit.

Bukarestből táviratozzák: A pénzügyminiszterium bizottsága, amely a vámtarifa átdolgozását végzi, a jövő hét közepe táján teljesen befejezi a munkálatokat. Az új vámtarifa egyes tételei sokkal mérsékeltebbek lesznek, mint a régi tarifáé voltak. Különösen a válság elé jutott petroléum és faipar szempontjából lesz nagy jelentőségű a változás. Egyébként a pénzügyminiszterium folytatja a vizsgálatot az irányban is, hogy milyen körülmények között született meg a Manoilescu-féle vámtarifa. A vizsgálat eddigi eredményeit a legnagyobb titokban tartják, de kiszűrődött hírek szerint a bizottság súlyos visszaéléseknek jött nyomára.

# Hírek

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Piața Sf. Gheorghe (Szentgyörgy-tér) 4

Telefonszámunk:

Szerkesztőség: 2-52

Kiadóhivatal: 2-52

Nyomda: 10

Felelős szerkesztő lakása: 2-42

Előfizetési árak:

Egy hónapra 60 lei, három hónapra 160 lei, félévre 300 lei, egy évre 600 lei. Egyes szám ára 3 lei, az okiráltságban 4 lei. Külföldön előfizetési díj egész évre 900 lei, fél évre 500 lei.

Felelős szerkesztő:

VUCHETICH ENDRE Dr.

— A piarista főgimnázium új tanárai. Brach József igazgató helyére a piaristarend főprovinciális, mint már megírtuk, Sütöry István tanárt nevezte ki a temesvári piarista gimnázium igazgatójává. Sütöry kinevezése meglepő volt, mert kiváló tanerő hírében áll. A főprovinciális Sütöry kinevezésével egyidejűleg Princzinger Istvánt és Mertz Károlyt a temesvári piarista gimnáziumhoz tanárokká nevezte ki. Mindketten most végezték el az egyetemét.

— Bratianu együttműködést ajánl fel Maniunak. Bukarestből táviratozzák: Politikai körökben tartja magát az a hír, hogy Bratianu Jonel miniszterelnök a választási eredmény arányában a választások után ismét együttműködést ajánl fel Maniu Gyulának és kéri fogja, hogy lépjen be a kormányba vagy legalább is a parlamentben ne élezzék ki a harcot. A Maniuhoz közelállók úgy tudják, hogy Maniu csak abban az esetben hajlandó tárgyalni, ha a mostani választásokon megválasztott parlamentet azonnal feloszlatják és ismét új választásokat irnak ki. Erre Bratianu Jonel természetesen nem lesz hajlandó és így erős parlamenti küzdelemre van kilátás.

— Porosz herceg tragikus halála. Luzernből táviratozzák: Frigyes Zsigmond porosz királyi herceg, aki legutóbb egy lovaseny alkalmával lováról lezuhant, sérüléseibe belehalt.

— Kifelé is támogassák egymást az államok. Budapestről táviratozzák: Mayer János földművelésügyi miniszter a drágaságról a következőket mondotta egy újságírónak: A drágaság főleg az új gazdasági helyzetre vezethető vissza, amely a háború után keletkezett. Minden utódállam védvamos gazdasági politikát folytat és a magas vámok védelme alatt akarja előállítani az iparban és őstermelésben azt, amiben gazdasági hiánya mutatkozik. Az államoknak kötelességük lenne az, hogy kifelé is támogassák egymást és a termelést normálissá, a fogyasztói árakat pedig alacsonyabbakká tegyék.

— A Szerb Takarékpénztár ügyében. Tegnap újabb változás nem állott be. Megírtuk azt, hogy az igazgatóság közbenjöttével megtartott bankközi és hitelezői értekezletet tegnap délután folytatják. Tekintettel azonban az országos választásokra az érdekeltek nagy része szavazással volt elfoglalva és ezért a tegnapi hirdetés folytatóságos értekezletet nem tartották meg. Hanem mára halasztották el. Az ügyészség szintén nem állott be fordulat a Szerb Takarékpénztár büntető ügyében.

— Kiegyezett feljelentőivel az írógépügynök. Megírtuk, hogy a rendőrség letartóztatta Róna Béla írógépügynököt, akit többrendbeli visszaéléssel vádoltak. Mivel azonban Róna Béla feljelentőivel kiegyezett és azok a feljelentést visszavonták, a rendőrség megszüntette az eljárást és Rónát szabadon engedte.

## Az erdőben tartottak titkos gyűlést a bányászok százai kommunista sejtrendszer felállítására

Budapest, július 7.

Még a múlt hónap tizenhatodikán történt, hogy Szál község határában az erdőben az erdőkerülő százánál több férfira bukkant. Valamennyien a tatabányai szociáldemokrata bányász-csoport tagjai voltak, akik a magánterületet képező erdőben gyűléseztek. A bánhidai esendőrségről öt járőr érkezett, amely körül fogta az erdőt és bár a felriasztott társaság szétszaladt, hatvankilenc embert mégis sikerült elfogni. Ezek között volt Javorek Pál, a felsőgallai szociáldemokrata bányász-csoport elnöke is. Az erdőkerülő vallo-

mása szerint a csoportban több ismeretlen arcot látott és idegen beszédet hallott. A bányatelepen még az erdei gyűlés előtt híre ment, hogy Bécsből titokzatos emberek érkeztek Felsőgallára a megbízatással, hogy a szociáldemokrata bányászok bevonásával kommunista sejteket állítsanak fel. A rendőrség megindította a nyomozást és a tatabányai rendőrkapitányság vezetője tegnap kihallgatta az előállított munkásokat. Valamennyien tagadták, hogy az erdőben gyűlést tartottak volna. Gombaszédés és epreszés volt összejövetelük egyedüli célja.

— A bírák jól járnak. Bukarestből táviratozzák: A pénzügyminiszterium a bíróságoknál beálló nyári szünetre való tekintettel utasította az összes pénzügyigazgatóságokat, hogy július huszadika helyett már most fizessék ki a bírák e havi fizetését.

— Új szesz törvény készül. Bukarestből táviratozzák: Bratianu Vintila pénzügyminiszter odanyilatkozott, hogy az Averescu parlament által megszavazott szesz- és bortörvényt hatályon kívül helyezi és új szesz törvényjavaslatot nyújt be, amely fokozott mértékben kíván intézkedéseket tenni az alkoholizmus elterjedése ellen.

— Irodalmi botrány Budapesten. Budapestről jelentik: Pekár Gyula a Budapesti Hírlap legutóbbi számában novellát írt egy orosz újságíró és egy operaénekesnő szerelméről. A novella körül nagy botrány tört ki, mert a szereplőkben mindenki ráismert Kéri Pál volt budapesti újságíróra és Paulay Erzsire, aki évek előtt budapesti primadonna volt, jelenleg pedig Olaszország moszkvai követének felesége.

— A vasút visszafizeti a fuvardíjtöbbletet. Bukarestből táviratozzák: A vasutügyi alállamtitkárság felhatalmazta az egyes kerületi vasutigazgatókat, hogy bármilyen ügyből kifolyólag háromezer leig szóló összegeket visszatéríthessenek. Ez az intézkedés különösen a fuvardíjtöbbleteknél bir nagyfontossággal, ahol némelykor évekig kellett várni, míg a díjtöbbletet a vasut visszafizette.

— Halálozás. Idb. Schuster Mihályné hosszas szenvedés után meghalt. Temetése pénteken délután hat órákor megy végbe az Erzsébetváros, Korona-utca tizennégy szám alatti gyűszűházban.

\* Konyhaberendezések. Alpakka evőeszközök, valamint szervirozásokhoz szükséges tárgyak, kerti felszerelések legutányosabban Scherter Ottó vaskereskedésében Temesvár, Belváros.

— Diplomáták pofozkodása. Belgrádból jelentik: Servoni francia katonai attasé egy társaságban dela Statta Carlo gróf belgrádi olasz kereskedelmi megbízottat Olaszország fizetett kémjének mondotta. A gróf erre arculágtá a katonai attasét és azonkívül még külön is számadásra fogja vonni súlyos kijelentéséért.

— Selyemzsinórral megfojtott leányka. Párisból jelentik: A Bois de Boulogneban megtalálták egy vásáresar-noki árus tizenhárom éves leányát, akit selyemzsinórral megfojtottak. Megállapították, hogy a leány szüleinek távollétében fogadta egy szőke nő látogatását, akivel együtt távozott. A szülők felfedezték azt is, hogy szekrényükből háromezer franknyi pénzük tűnt el, melyet valószínűleg a leány vitt magával. A gyilkosság gyanúja alatt letartóztattak egy jugoszláviai egyént, aki azonban tagad.

\* Zsuzsi mai étlapja: Sóska leves pirított zsemlekockával, zöldbab felszszelettel, rántott csirke garnirozva, saláta és káposztáskocka. Ára 50 lei, házonkívül is kapható.

LÁZADÁS A SZOVJET ELLEN. Moszkvából táviratozzák: Szmolenskben a monarchisták fellázdak a bolsevista uralom ellen. A lázadás feje Szuchanenko asszony volt, akit agyonlőttek.

— Bestiális lakatos gyilkos merénylete. Kassáról jelentik: A Kassa melletti Opátka községben Rezsuha Gyula 26 éves géplakatos elesalta Kakucsik Mária 9 éves leányt, akivel a Hernád partján erőszakoskodni kezdett. A kisleányt sikoltozásaira felkapta és beledobta a vízbe, ahol az azonnal elmerült. A holttestet megtalálták, melyet a rendőrség felboncoltatott. A gyilkos lakost a rendőrség azonnal letartóztatta.

— Veszedelmes utca. Tegnap délután a Zápolya-utcában a 33. számú villamos összeütközött egy kocsival. A karambol könnyű lefolyású volt, amennyiben a kocsinak mindössze a sárhányója törött el. Az utóbbi időben több összeütközés volt már ebben a szűk és forgalmas utcában.

\* Elegáns nődivat-különlegességek legalkalmasabb bevásárlási forrása Bellák divatüzlete. Belváros, Jenőherceg-utca 12.

— Arannyal bélelt koldusruha. Párisból táviratozzák: A rendőrség tiltott kéregetés miatt letartóztatta Louis Latour-t. Amikor a rendőrségen megmotozták és megfürdették, rongyos bőrvövények belsejében valóságos aranybányát találtak, 2300 aranyfrankot és 15000 papírfrankot találtak a szármalmas kinézésű csavargónál. Latour a rendőrségen kijelentette, hogy ez a pénz 20 évi becsületes munkájának eredménye.

— Zajos ház. A Hunyadi-utca 8. számú ház lakói tömeges feljelentést tettek a rendőrségen és elpanaszolják, hogy az udvaron az állandó zaj és büz tarthatatlanná teszi a házat. Az udvaron szappant és gummit főznek, lakatosok és más mesteremberek kalapálnak és zajonganak. A rendőrbíróság a háziesend helyreállítása iránti kérelmet a legközelebbi napok valamelyikén tárgyalja.

Ön lehangolt és rosszkedvű, mert aranyere sokat kellemetlenkedik. Használjon **HAEMORSANT**, meggyógyul és lelki egysúlyra újra helyre áll.

— Szerelmi dráma morfiúmmal. Zomborból jelentik: Ruppauer József dr. orvos, a bácskai németek egyik vezetője beleszeretett Abraham Zvonko birtokos feleségébe, született Wichtner Irénbe. Minthogy nem lehettek egymáséi, morfiúmmal öngyilkosságot követtek el. Az orvos meghalt, az asszony pedig élet-halál közt lebeg.

— Titokzatos merénylet az utcán. Szabadkáról jelentik: Marasovic Koszta munkás huszonnyolc éves felesége az utcán hasbaszurta Féliksz Kálmán lakost, majd öngyilkossági szándékkal felvágta az ereit. A mentők mindkettőt a kórházba szállították. A férfi állapota súlyos, a nő könnyebb. Az asszony nem akarja elárulni, hogy cselekedetét miért követte el.

— Budapestre utazó olvasóinknak páratlan kedvezményt nyújt a Keleti-pályaudvarral szemben levő, elsőrangú Park-szálloda, amennyiben a szobák árából 20 százalék, az éttermi árakból pedig 10 százalék engedményt ad a legutóbbi előfizetési nyugta felmutatása ellenében.

\* Figyelje júliusi olcsó levélpapír kirakatunkat. Valódi 14 karátos arany töltőtoll 250 lei Fenyő, Belváros, Mühle-ház.

## Színház

A magyar színházi koncessziók ügye. Bukarestből jelentik: Minulescu Jon, a kiváló román költő, a szépművészeti miniszterium államtitkára, akit a múlt héten megoperáltak, elhagyta a szangtoriumot és újból átvette hivatala vezetését. Minulescu első teendői közé tartozik az Erdélyben és Bánságban kiadandó magyar színházi engedélyek ügye.

Budapesti színház vendégjátéka a Lunaparkban. A budapesti Andrásy-uti színház társulata hat estén át Temesvárott a Lunapark új nyári színházában vendég szerepel. Felesleges dicserő jelzőkkel illetni ennek a nagyszerű együttesnek a tagjait. Dajbukát Ilonát ma már úgy ünneplik, mint Blaha Lujza méltó utódját, mert a magyar parasztnyenyecskét annyira természetességgel viszi a színpadra, mint Blaha Lujza óta senki. Kőváry Gyula konferánzáiban a kifogyhatatlan őshumor kiváló képviselője. Méltó partnerük Kurucz János a Hoolywoodból nemrég visszatért dalköltő. Bársony István, Herczeg Jenő, Halász Anna és Fekete Pál egészítik ki a társulatot, akiknek minden szava után derű árasztja el a színpadot. Az Andrásy-uti színház társulata július tizenkettedikén lép fel először a temesvári közönség előtt. A hat estére jegyek elővételben a Banat hírlapíró-dában válthatók.

## Sport

Elmarad a Kinizsi-Hungária mérkőzés. A Kinizsi már régebben lekötötte a Hungáriát barátságos revánsmérkőzésre, amelyet vasárnap kellett volna lejátszani. Tekintettel azonban arra, hogy a Hungária csapatának beutazási engedélye körül nehézségek merültek fel, a vasárnapra tervezett mérkőzés elmarad. Hír szerint vasárnap a temesvári kerület válogatott csapata vendégül látja a nagyváradi válogatott csapatot. A Kinizsi vasárnap Nagyváradon előmérkőzést játszik az országos bajnokságért folyó küzdelmekben a nagyváradi kerület bajnokával, a szatmári Olympiával.

A temesvári tenniszverseny. A Temesvárott folyó nemzetközi tenniszverseny selejtező mérkőzéseinek eddigi eredményei: Poulieff—Ádám 6:3—6:0. Székely—Pitea 6:2—6:4; San Galli—Buday 6:0—6:1. Azonkívül tréning jellegű mérkőzést játszottak a Poulieff—San Galli és Buday—Manheim párok, melyet a szépszámu nézőközönség mindvégig nagy érdeklődéssel szemlélt. Poulieff és San Galli, a tanítvány és a mester, tökéletesen megnyerték a közönség rokonszenvét. A verseny ma reggel nyolc órákor folytatódott.

**POPOL**

Láb-ápolókrém és Láb-izzadás elleni

Eszt. Este lábviz után egy mogorónyi nagyságu Csanda-fele POPOL-lal lábat jól bemaszírozva s ezzel egy csapásra megszüntette a legmekacsabb lábizzadást, kellelten szagot, égető érzést, pöffedséget. Lábat óden, frissen tartja, a járást végigélvül kellelmissé teszi. Hatása utóéletellen. Ára 35 L. Kapható gyógyszerárakban és drogueriákban. Készíti Csanda-gyógyszertár, Oradea

## Apró hirdetések

Egy szó ára 3 lei. Vastag betűvel 5 lei. Legkisebb apróhirdetés ára 30 lei. Álláskeresőknek 25 százalék engedmény. Díj előre fizetendő.

### Házasság

Leveleznék későbbi házasság reményében olyan intelligens urileánnyal, akinek be rendezett legalább kettőszobás lakása és kelengyéje van. Levelet „Házasság” jellegére a kiadóba küldjenek.

**Hölgyeim!** Volnának-e hajlandók 2 intelligens urival levelezni. Nem vagyunk Temesváron, hanem Déván és bizony nagyon unatkozunk. Házasság későbbben, ha lelki leg megismerjük egymást, lehetséges. Levelet szöke hölgyektől kérünk „Déva” jellegére a kiadóba, ahonnan az továbbítva lesz.

**Özvegyasszony** férjhez menne 55-60 év körüli uriemberhez. Lakás nincs. Leveleket „Egyedülálló” jellegére a kiadóba.

### Alkalmazás

**Kellemes** állást és otthont talál intelligens leány vidéken, aki nemetül perfektül beszél és ír, egy leánygyermek mellett. Csakis urileányok leveleit kérem „Kellemes” jellegére a kiadóba.

**Ügyes** segéd a festékszaktamból felvétetik. Ajánlatot eddigi működés leírásával „Arad 2” jellegére a kiadóba küldjenek.

**Hölgyfodraszt**, manikűrözönőt keres nagy szalon Aradon. Ajánlatokat kérek (eddiggi működés megírásával „Szalon” jellegére a kiadóba.

### Allást keres

**Kezdő** gép- és gyorsírónó román nyelvtudással állást keres azonnalra. Címét kérem a kiadóba.

**Masamodnó** nagy gyakorlattal állást keres helyben vagy vidéken. Mayerne, Gyárvaros Barány-utca 21.

Bármilyen munkát elvállal egyedülálló asszony. Címét kér a kiadóba.

### Lakás

**2 szoba** konyhas fűrdőszobás lakás kerestetik bármely városrészen. Címét a kiadóba.

**Butorral** együtt átadnám 3 szobás lakásonmat. Relektánsok ajánlatait kérem „3 szoba” jellegére a kiadóba.

**Butorozott** szobát keres fiatalember izraelita családnál, lehetőleg teljes ellátással. Ajánlatokat ár feltüntetésével „Butorozott” jellegére a kiadóba.

**Kis családi ház** kiadó augusztus 1-re. Két szoba, konyha és kert van. Erzsébetváros, Temető-utca 50. (912)

### Adas-vétel

**Konyhaberendezés** szép kivitelben eladó. Wirth, Józsefváros, Rózsa-utca 23. (1001)

**Grammofon** lemezekkel együtt eladó. Cím a kiadóban.

**Kerti** fonott székeket és asztalt vennék. Címét kérem a kiadóba.

**Utazóbőröndöt** keresek megvételre. Címét a kiadóba.

**Uj malomkő** 2 pár 36 collos felszereléssel együtt eladó. Bocsa tanító, Ghiroc.

**Nagy és kisebb** perzsaszőnyegek és egy marványoszlop, gobelinképek, olcsón eladók. Cím a kiadóban. (939)

### Különféle

**Elektromosan** hegesztünk motorfejeket, tengelyeket és géprészeket teljes garanciával **Friedrich Testvérek** hegesztő-telepe, Timisoara. (908)

**Sürgősen** kerestetik 100.000 lei kölcsön magas kamatra. Ajánlatot kérek „100.000” jellegére a kiadóba.

**Boiangeria Bănăţana** Bulevardul Carol No. 62. legjobban és olcsón fest, tisztít vegyileg. Munkák leadhatók **Fratii Schön**, Józsefváros Bonnaz-u. és Kossuth-Lajos sarkán, **Reisz** mosóda, Józsefváros, Török-u. és **özv. Pollák Martinné**, Gyárvaros, Duschnitz mellett. (579)

## Házhelyek

építőanyaggal hosszú részletre

(941)

Kardos-telepen

## Ujkisodán házhelyek

olcsó kedvező feltételek mellett eladók.

Építkezést elősegítjük.

Temesvári Hitelbank

(Moravetz könyvkereskedés mellett).

Nagyobb bank-praxissal keres jóírású

## irattárost

azonnali belépésre.

Ajánlatokat „Bank” jellegére a kiadóba. (1000)

## Írógépműszerész tanoncok

felvételnek

**METEOR** írógépvállalatnál Str. Eminescu (Zápolya-u.) 4.

## NYUGAT

augusztus 1-i száma megjelent. Vezető helyén ezuttal egy nagytehetségű fiatal erdélyi költő: **Imecs Béla** tizenket versét találjuk. A fiatal irónemzedék köréből két prózairót is bemutat a szám, **Ádám Gábort** és **Székelly Tibort**, akik novellákat írtak. A szépirodalmi részben szerepel még **Gyulai Márta** két próza-költeményével, **Laczkó Géza** és **Móricz Zsigmond** elbeszélésekkel, **Kosztolányi Dezső** versekkel, **Kassák Lajos** pedig önéletrajzával. **Ignotus** „Amerika s a kultúra” címen írt tanulmányt, a kritikai rovatban különösen érdeklődésre tarthat számot az a három cikk, amelyben **Tersánszky**, **Kosztolányi** és **Kassák** méltatják **Szomorj Dezsőnek** „Levelek egy barátomhoz” c. most megjelent művét **Török Sophie** Jászai Mari emlékirataiból ír, **Móricz Zsigmond** **Simon Andor** verseiről, **Kürti Pál** **Moissi-ról**, **Kárpáti Aurél** **Pásztor Vajda-regényéről** stb.

A szám közli azokat a rendkívüli kedvezményeket, amelyeket a NYUGAT újonnan belépő előfizetői élvezhetnek, akik többek közt 10 regény, 70 novella, 100 vers és 500 cikk olvasásához juthatnak a NYUGAT múlt évfolyamainak megvásárlásával, amiért 1250 lei eredeti ár helyett mindössze 500 leit és tényleges portóköltiséget számít fel a kiadóhivatal.

A Nyugat előfizetési ára negyedévre 250 lei. Egyes szám ára 50 lei.

Főbizományos:

„**PALLAS**”  
könyv- és lapterjesztő vállalat  
**CLUJ.**

Primăria municipiului Timișoara.

No. III. 18415. Dp.

## Publicatiune.

Primăria Municipiului Timișoara aduce la cunoștință că cărămida, fabricată la Căramidăria comunală să vinde în cantitate mare cu prețul de Lei 2000 pro 0/00, ab depositul fabricii (Calea Sagului).

Timișoara, la 4 Iulie 1927.

Primăria municipiului Timișoara.

## Házhelyek

hosszu részletre közvetlen a Petőfi csárda mellett

feltűnően olcsó árban kaphatók a helyszíni irodában. (688)  
Ugyanott téglák is kaphatók.

## Berlini villamosóragyár

képviselőt elvállaltam és így módomban áll bármilyen fajta és legnagyobb pontossággal járó villamosórákat, esetleg teljes óráközpont felállítani és üzembe hozni.

Erdeklődőknek készséggel áll rendelkezésre

**Földessy Kálmán** csillagászati órák

Temesvár-Erzsébetváros Dózsa-u. 43.

Tel. 5-47.

## Nyári vasuti menetrend.

Indulás a józsefvárosi pályaudvarról:

Bukarest felé személyv. éjjel	12.—
Arad felé személyv. reggel	4.25
Radna felé vegyesv. reggel	5.24
Báziás felé személyv. reggel	5.55
Buziás felé személyv. (csak vasár- és ünnepnapokon) reggel	6.06
Zombolya felé vegyesv. reggel	6.20
Arad felé személyv. reggel	6.25
Resica felé személyv. reggel	6.30
Perjámos-Valkány vegyesv. reggel	6.45
Bukarest felé gyorsv. reggel	7.50
Arad-Nagyvárad felé sz. v. d. e.	8.05
Gyér felé vegyesv. délelőtt	8.20
Nagyszentmiklós-Csanád sz. v. délelőtt	8.35
Buziás felé vegyesv. reggel	8.40
Bukarest felé személyv. d. e.	9.40
Jugoszlávia-Keresztes délelőtt	9.50
Zombolya-Szeged felé sz. v. d. e.	11.10
Zombolya felé szimplon délután	12.15
Arad felé gyorsv. délután	12.17
Resica felé gyorsv. délután	12.20
Buziás felé személyv. d. u.	1.31
Arad felé személyv. délután	1.55
Zombolya felé vegyesv. d. u.	2.—
Radna felé vegyesv. délután	2.15
Perjámos felé vegyesv. d. u.	2.30
Valkány felé vegyesv. d. u.	2.30
Karánsebes felé személyv. d. u.	2.40
Nagyszentmiklós felé személyv. délután	3.45
Csanád felé személyv. d. u.	3.45
Resica felé személyv. délután	3.50
Báziás felé személyv. d. u.	5.03
Bukarest felé személyv. d. u.	5.10
Keresztes-Jugoszlávia felé v. v. délután	5.20
Gyér felé vegyesv. délután	5.30
Bukarest fele szimplon délután	6.43
Buziás felé személyv. d. u.	7.45
Arad felé személyv. délután	7.50
Zombolya felé vegyesv. d. u.	7.55
Zombolya felé gyorsv. éjjel	10.57
Arad felé gyorsv. éjjel	11.10

Erkezés a józsefvárosi pályaudvarra:

Aradról személyv. éjjel	2.30
Bukarestből személyv. reggel	5.40
Zombolyáról vegyesv. reggel	6.15
Gyérrel vegyesv. reggel	6.28
Nagyszentmiklósról személyv. reg.	6.50
Csanádról személyv. reggel	6.50
Resicáról személyv. reggel	6.51
Keresztes-Jugoszlávia vegyesv. reggel	7.—
Zombolyáról gyorsv. reggel	7.15
Buziásról személyv. reggel	7.15
Aradról gyorsv. reggel	7.25
Báziásról személyv. reggel	7.37
Radnáról vegyesv. reggel	7.37
Karánsebesről személyv. reggel	7.45
Perjámos-Valkány vegyesv. reg.	7.49
Aradról személyv. reggel	9.05
Zombolyáról vegyesv. reggel	9.10
Bukarestből személyv. reggel	10.41
Bukarestből szimplon reggel	11.50
Arad-Máriaradnáról sz. v. d. u.	12.09
Buziásról személyv. délután	1.30
(Csak május 15-től szeptember 15-ig közlekedik.)	
Gyérrel vegyesv. délután	1.58
Keresztes-Jugoszlávia vegyesv. délután	4.15
Aradról személyv. délután	4.24
Zombolyáról vegyesv. d. u.	4.45
Báziásról személyv. délután	5.25
Resicáról gyorsv. délután	6.—
Radnáról vegyesv. délután	6.05
Aradról gyorsv. délután	6.19
Zombolyáról szimplon délután	6.22
Nagyszentmiklósról sz. v. d. u.	6.30
Csanádról személyv. délután	6.30
Resicáról személyv. délután	7.30
Bukarestből személyv. d. u.	7.35
Buziásról vegyesv. délután	7.40
Perjámos-Valkány vegyesv. d. u.	7.45
Aradról személyv. este	10.—
Bukarestből gyorsv. este	10.33
Buziásról személyv. este (csak vasár- és ünnepnapokon)	10.45
Zombolya-Szeged sz. v. este	11.40

Ma feladja holnap megjelenik holnapután eredményt hoz hirdetése a Déli Hirlapban